



No Mere Fill-In

クオモ前知事はセクハラ疑惑で辞任

NY州初の女性知事！ キャシー・ホークル氏とは？

新型コロナウイルス対策では一定の評価を得ていたニューヨーク州知事アンドリュー・クオモ氏だったが、元同僚女性11人にセクハラを行った疑いで今年8月、辞職に追い込まれた。

代わりに同職に就いたのが、副知事だったキャシー・ホークル氏で、同州初の女性知事となった。

次期も知事職にとどまることを目指す彼女のかじ取りに熱い視線が集まっている。

本誌ウェブサイトでは、ニュース映像の視聴やボキャビルの音声を確認することができます。詳細は別冊付録の裏表紙をご覧ください。

ブリン・ジングラス記者の 発音と話し方の特徴



アメリカ英語

速さ：★★★★

発音：★★★☆☆

語彙：★★★★

総合：★★★★

[★聞き取りやすい ↔ ★★★★★ 難しい]

多くの日本人がイメージする「アメリカ人記者が話す英語」の典型。巻き舌風のrや、語中のtが「な行」(例えば「インタビュー」が「イナビュー」)になるなどがその特徴だ。プロフェッショナルな優れた滑舌で聞き取りやすい。



キーワード

ニュースを聴く前にチェックしておこう



- | | | |
|---|---------------|-----------------|
| <input type="checkbox"/> resignation | [rə'zɪɡnɪʃən] | 辞任、辞職 |
| <input type="checkbox"/> transition to | [trænziʃən] | ～への移行 |
| <input type="checkbox"/> hesitation | [hɛzətɛɪʃən] | ためらい、躊躇 |
| <input type="checkbox"/> take over | [tɛɪk óuvə] | (職などを)引き継ぐ |
| <input type="checkbox"/> run for | [rʌn] | ～に立候補する、出馬する |
| <input type="checkbox"/> step aside | [stɛp əsaɪd] | 退任する、辞職する |
| <input type="checkbox"/> seamless | [sí:mləs] | 途切れのない、滑らかな、円滑な |
| <input type="checkbox"/> be intent on doing | [ɪntént] | ～する決意をしている |
| <input type="checkbox"/> conflict of interest | [kɒnflɪkt] | 利益相反、利害の衝突 |
| <input type="checkbox"/> impeach | [ɪm'pi:tʃ] | ～を弾劾する |

マチヨシと ゆつくり
 (38) (43)

ニューヨーク州初の女性知事誕生

Kathy Hochul—/ ready to become the 57th governor of the state of New York/ and the first woman in that role,/ the 62-year-old speaking publicly to New Yorkers/ in her first news conference since Governor Andrew Cuomo announced his resignation Tuesday,/ promising a different kind of leadership,.../

“No one will ever describe my administration as a toxic work environment.”// (Kathy Hochul, lieutenant governor of New York)

...immediately setting herself apart from Cuomo.//

“I think it’s very clear/ that the governor and I have not been close.// No one who is named as doing anything unethical in the report will remain in my administration.”// (Kathy Hochul)



アンドリュウ・クオモ氏辞任に伴い、副知事キャシー・ホークル氏が知事に就任した

(be) no mere:
 《タイトル》ただの〜では決してない

fill-in:
 《タイトル》代理、代役

governor:
 州知事、知事

publicly:
 公に、公式に

news conference:
 記者会見

announce:
 ~を発表する、公表する

resignation:
 辞任、辞職

promise:
 ~を約束する

describe A as B:
 AをBだと言う、評する

administration:
 政権、政府

toxic:
 有害な、心をむしばむような

work environment:
 作業環境、労働環境

lieutenant governor:
 州副知事

immediately:
 直ちに、すぐに

set A apart from B:
 AをBから分離する、区別する

clear:
 明白な、明らかな

close:
 親しい

name...as doing:
 ~しているとして…の名前を挙げる

unethical:
 非倫理的な

report:
 報告書 ▶クオモ前州知事のセクハラ疑惑に関するもの。詳細はp.73。

remain:
 とどまる、残る

ニュース1では、スラッシュリーディングおよびスラッシュリーディングの参考として、情報・意味のまとまりごとにスラッシュ(/)を入れています

キャシー・ホークル氏は/ 第57代ニューヨーク州知事になる準備ができています/ かつその職に就く初めての女性となる(準備ができています)/ 62歳の彼女はニューヨーク州民に公に語り掛けました/ 火曜日のアンドリュウ・クオモ州知事による辞任発表後初めて彼女が開いた記者会見で/ そしてこれまでとは異なるリーダーシップを約束し……/

「誰一人、私の州政府を『有害な職場環境』と評することはないでしょう」// (キャシー・ホークル ニューヨーク州副知事)

……すぐさま、クオモ氏との違いを強調しました。//

「非常に明白だと思います/ (クオモ) 知事と私が近しくなかったことは。// (クオモ氏のセクハラ疑惑に関する) 報告書に非倫理的な行為をしたとして名前が挙がっている人物は誰一人として、新たな州政府には残りません」// (キャシー・ホークル)

理解のポイント

》 ① この文の主節には述語動詞がないが、ニュースレポートでは名詞と分詞だけでテンポよくつないでいくことがよくある。

》 ② 全体がこの文の主語。